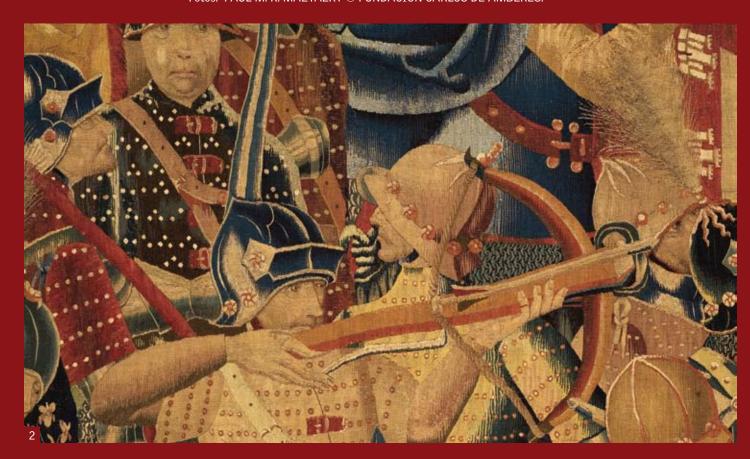


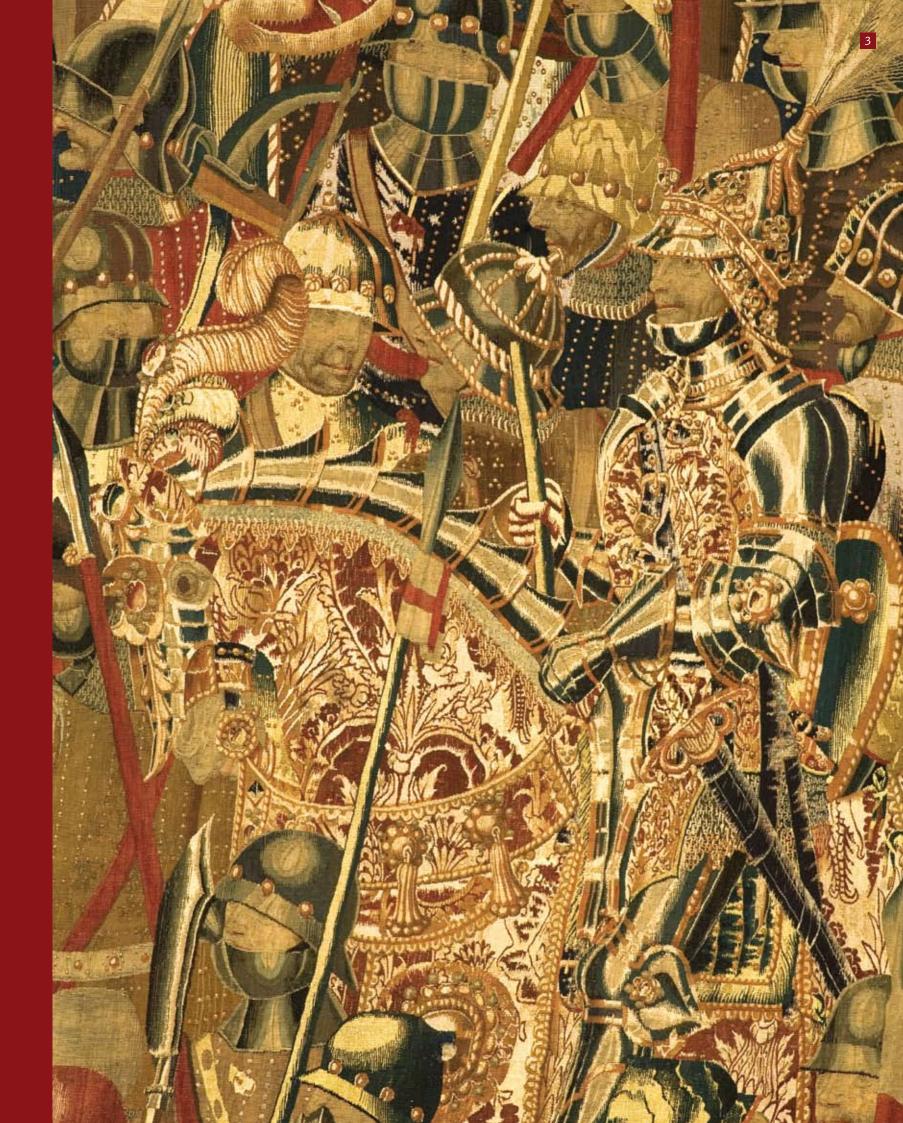
LAS HAZAÑAS DE UN REY LOSTAPICES DE PASTRANA

(PREMIADOS POR LA UNIÓN EUROPEA Y EUROPA NOSTRA: EUROPEAN UNION PRIZE FOR CULTURAL HERITAGE / EUROPA NOSTRA AWARDS 2011)

Una crónica bélica del siglo XV en lana y seda

Texto: Fundación Carlos de Amberes Fotos: PAUL M. R. MAEYAERT © FUNDACIÓN CARLOS DE AMBERES.





01. arcos (Cerco de Arcila)

02. Arqueros 2 (Asalto de Arcila).

03 y 04. Alfonso V a caballo 1 (Cerco de Arcila).

a Fundación Carlos de Amberes (www.fcamberes.org), institución española creada en 1594 y cuyos objetivos son la construcción europea y el mantenimiento de los lazos culturales entre las antiguas diecisiete provincias de Flandes y España, lleva a cabo un proyecto internacional de conservación curativa y difusión de cuatro tapices realizados en Flandes, probablemente por Passchier Grenier, los talleres más prestigiosos de Tournai, en el siglo XV a fin de dejar constancia de la conquista de Arcila y Tánger por Alfonso V de Portugal.

tilo gótico consta de cuatro paños de lana y seda de dimensiones extraordinarias: cada uno de ellos mide nada menos que once metros de largo por cuatro de las manufacturas de Tournai, sabemos arte son piezas únicas.

La Fundación Carlos de Amberes lleva a cabo un proyecto internacional de conservación curativa y difusión de cuatro tapices realizados en el siglo XV en el taller más prestigioso de Tournai (Flandes)

que en aquella época por el precio de un solo tapiz se podían construir tres

Soldados moros y cristianos, armas, escudos y estandartes, barcos y edificaciones: los tapices son un estallido estético y evocativo de colores en los que Esta espectacular crónica bélica en es- destacan las figuras del rey Alfonso V de Portugal, apodado El Africano por esta hazaña, y de su hijo el príncipe Juan.

Para los portugueses tienen el valor que aquí atribuimos al cuadro de Las ancho. Realizados entre 1475 y 1480 en Lanzas de Velázquez. Para la historia del

Vencedores y vencidos quedan reflejados en actitudes ajenas al triunfalismo o a la humillación, sin exasperaciones ni merma de la dignidad. Pero sigue sin desvelarse el misterio de quién hizo el costoso encargo, ni cómo llegaron a España. Las leyendas son diversas y ninguna puede darse por cierta.

HISTORIA DE LOSTAPICES

Es incierta la forma en la que los paños llegaron a España, y existen varias hipótesis al respecto: por un lado, existe la leyenda según la cual los tapices fueron





05 Detalle (Desembarco en Arcila)

06. Detalle 2 (Toma de Tánger)

Soldados moros y cristianos, armas, barcos y edificaciones: los tapices son un estallido estético y evocativo de colores en los que destaca la figura de Alfonso V de Portugal



tomados como botín tras la derrota de Alfonso V en la Batalla de Toro, también podrían haber sido regalados personalmente por el monarca luso al Cardenal Mendoza, valedor de Juana la Beltraneja, esposa de Alfonso V.

Lo cierto es que pasaron a ser propiedad de la familia Mendoza, y llegaron a la Colegiata de Pastrana en el siglo XVII, cuando la heredera de los estados y título ducal del Infantado, doña Catalina Gómez de Sandoval y Mendoza, se casó orígenes y las andanzas de estas obras con el cuarto Duque D. Rodrigo Silva. Al no disponer en su palacio de sitio suficiente para colgarlos, el matrimonio LOSTAPICES RECUPERAN los legó a la Colegiata de Pastrana con la **SUBRILLO...** condición de que se sacaran cada año a Tras una intensa conservación curatilas calles con motivo de la procesión del Corpus Christi. Este deseo se cumplió Bélgica), los tapices de Pastrana han

hasta la época de la Segunda República.

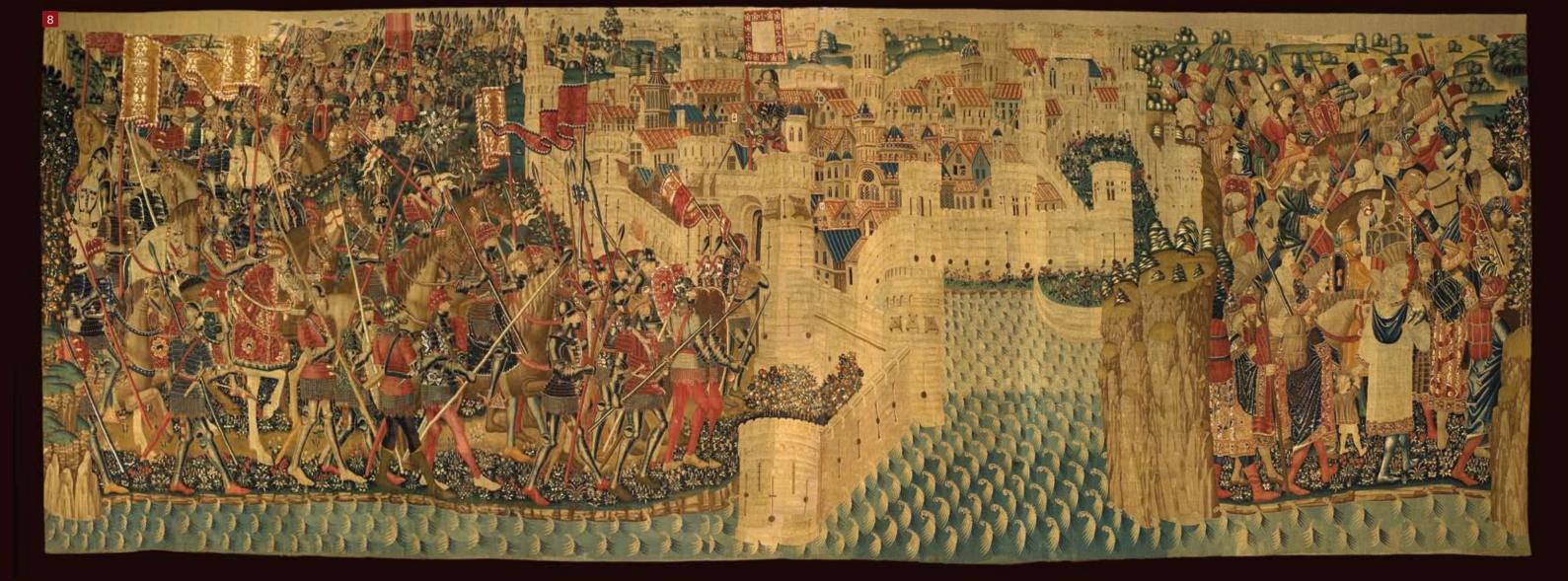
En los años cuarenta los paños, que se encontraban en la Fábrica Nacional de Tapices (actual Real Fábrica de Tapices) para su restauración, fueron trasladados a Ginebra junto con otras importantes obras del Patrimonio español (la colección del Museo del Prado, los tapices de las Descalzas Reales de Madrid), donde estuvieron a salvo durante la Guerra Civil. En 1950 fueron devueltos a Pastrana. Allí estuvieron expuestos hasta su redescubrimiento por la Fundación Carlos de Amberes y allí volverán tras su gira americana, una vez acondicionadas las instalaciones de la Colegiata de Pastrana. La Fundación quiere ahora impulsar un proyecto de investigación para elucidar algunos de las enigmas que plantean los excepcionales.

va en la Manufactura De Wit (Malinas,

34 REVISTA INTERNACIONAL DEL PATRIMONIO HISTÓRICO Restauro 35







07.. Tapiz completo: **Asalto a Arcila** (369 x 1099 cm)

08. Tapiz completo: **Toma de Tánger** (404 x 1082 cm)

recuperado su espectacularidad. Todo comenzó en 2008, cuando la Fundaellos para una exposición de tapices flamencos del renacimiento. Al descubrir que los paños estaban invadidos por polillas y en un estado de conservación alarmante, esta institución, creada hapara acoger a los peregrinos de los Paíguas Diecisiete Provincias de Flandes y Juventud, Androulla Vassiliou.

España, decidió volcarse en preservar y difundir uno de los mejores ejemplos Desde enero de 2010 más de 110.000 ción Carlos de Amberes solicitó uno de de la tapicería flamenca del siglo XV en Europa.

Como recompensa por su labor de conservación y difusión de los tapices de Pastrana, la Fundación Carlos de Amberes recibió el premio Europa Nostra ce más de 400 años por un flamenco en el Concertgebouw de Ámsterdam, el 10 de Junio de 2011, de manos del ses Bajos en Madrid y cuyos objetivos Presidente de Europa Nostra, Plácido hoy son la construcción europea y el Domingo, y la Comisaria europea de fomento de los vínculos entre las anti- Educación, Cultura, Multilingüismo y

...Y SE EXPONEN AL PÚBLICO

personas han podido admirar los tapices en el Museo de Arte e Historia de Bruselas, coincidiendo con la presidencia española de la Unión Europea, en el Palacio del Infantado de Guadalajara, el Museo de Arte Antiga de Lisboa y en el Museo de Santa Cruz de Toledo, en la Fundación Carlos de Amberes y en 2012 viajarán a Estados Unidos para mostrarse en la National Gallery de Washington, el Meadows Museum de Dallas, el Museum of Art de San Diego y el Museum of Art de Indianapolis. R

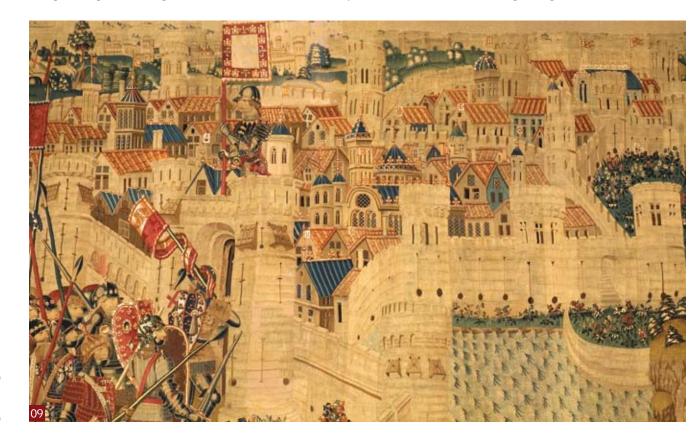
THE PASTRANA TAPESTRIES

Carlos Amberes Foundation (Madrid, 1606) is a Spanish institution that promotes the European construction and the relationship between Spain and the former 17 provinces of Flanders. They are carrying out a project for the conservation and diffusion of four exceptional tapestries that represent the conquest of Arcila and Tánger by AfonsoV of Portugal. These wool and silk masterpieces woven in the XVth Century are eleven meters long by four meters wide.

Exquisitely rendered in wool and silk threads by Flemish weavers in Tournai, Belgium, the tapestries teem with vivid and colourful images of knights and moors, ships, and military paraphernalia set against a backdrop of maritime and urban landscapes.

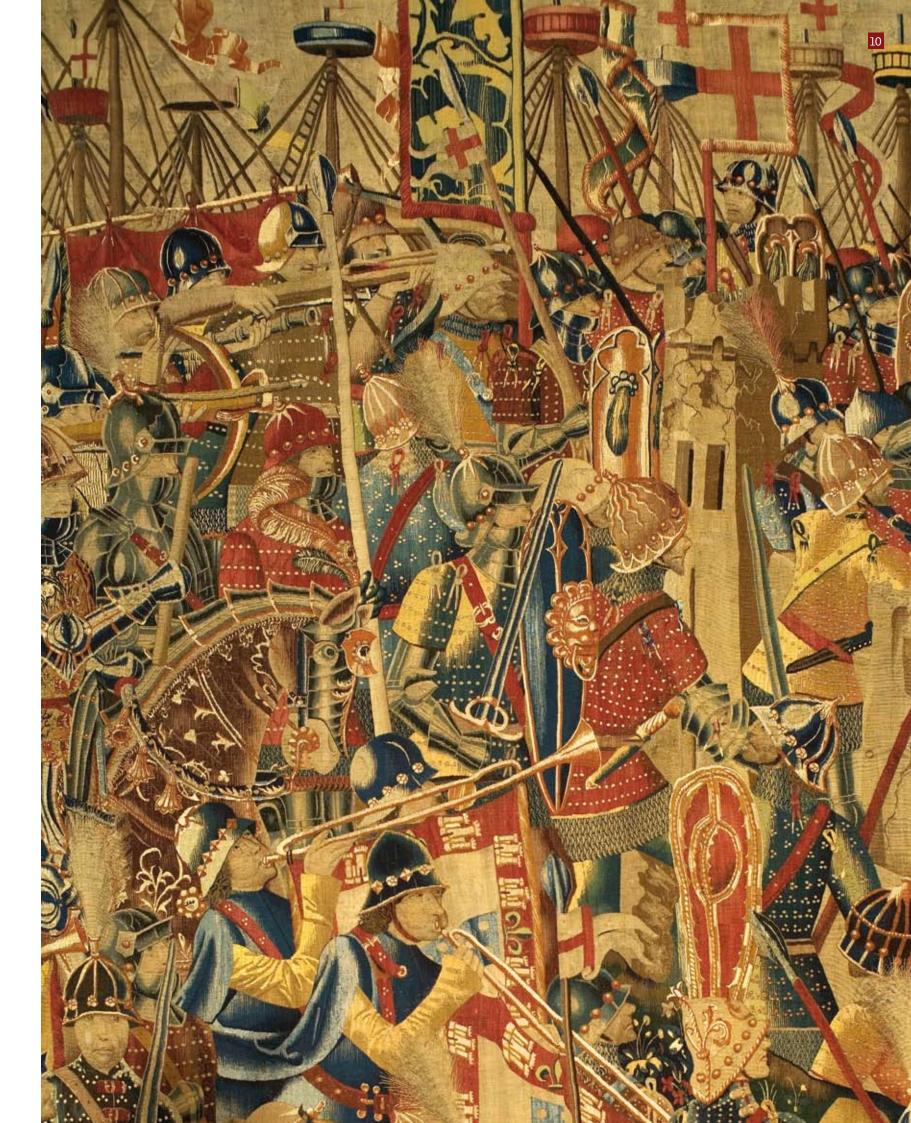
The way they arrived in Spain is a mystery: they might have been a plunder after AfonsoV's defeat at The Battle of Toro, or a gift by the Portuguese King to his wife's protector, Cardinal Mendoza whose family

handed them to the Colegiata de Pastrana in the XVIIth century. During the Civil war the tapestries were taken to Ginebra and came back to Pastrana in 1950. In 2009 Carlos de Amberes Foundation has taken the initiative to send the tapestries to Royal Manufacturers DeWit in Mechlin for a profound curative conservation (Belgium) and since then has diffused them through important exhibitions at the Art and History Museums in Brussels, the Palacio del Infantado in Guadalajara, the Museum of Arte Antiga in Lisboa, the Museum of Santa Cruz in Toledo and Foundation Carlos de Amberes in Madrid. From September 2011, before going back to Pastrana, the tapestries will be on view in the United States, at the national Gallery of Washington, the Meadows Museum in Dallas, the San Diego Museum of Art and the Indianapolis Museum of Art. The conservation of the tapestries received the European Union Prize for Cultural Heritage/Europa Nostra Awards 2011.





10. Detalle (Cerco de Arcila)









11. Tapiz completo: **Desembarco de Arcila** (368 x 1108 cm)

12. Tapiz completo: **Cerco de Arcila** (428 x 1078 cm) 13. Alfonso V (Desembarco en Arcila)

14. Ejercito portugués (Toma de Tánger).

15. Argueros (Asalto de Arcila)

16. Armamento (Cerco de Arcila)

17. Detalle (Desembarco en Arcila).

18. Detalle (Toma de Tánger).

19 Detalle (Cerco de Arcila)

20. Detalle (Toma de Tánger).





PROYECTO DE CONSERVACIÓN, EXPOSICIÓN Y DIFUSIÓN DE LOS TAPICES DE PASTRANA

• OBRAS:

4 tapices sobre la Conquista de las Plazas del Norte de África por Alfonso V de Portugal, realizados en el siglo XV, en lana y seda, y 12 de enero a 14 de marzo de 2010 atribuidos al taller de Passchier Grenier en Tournai (Bélgica):
Desembarco en Arcila (368 x 1108 cm), Cerco de Arcila (428 x 1078 cm), Asalto de Arcila (369 x 1099 cm), Entrada en Tánger (404 x 1082 cm)

• ORGANIZADOR Y COORDINADOR DEL PROYECTO:

Fundación Carlos de Amberes (www.fcamberes.org). C. Claudio Coello, 99. - 28006 Madrid. 914352201.

• PROPIETARIO:

Colegiata de la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, Pastrana (Guadalajara). Diócesis de Sigüenza-Guadalajara

• PATROCINADORES Y COLABORADORES:

Fundación Inbev-Baillet Latour; Fundación Caja Madrid; Diócesis de Sigüenza-Guadalajara; Junta de Castilla La Mancha; Fundación Juan Entrecanales; Diputación de Guadalajara; Reales Museos de Arte e Historia de Bruselas; Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa; Museo de Santa Cruz; National Gallery of Art, Washington; Meadows Museum, Dallas; San Diego Museum of Art; Indianapolis Museum of Art.

• ACTIVIDADES REALIZADAS:

- Conservación realizada por la Manufacturas De Wit (Bélgica). Pro-yecto premiados por la Unión Europea y Europa Nostra: EUROPEAN UNION PRIZE FOR CULTURAL HERITAGE / EUROPA NOSTRA AWARDS 2011

• EXPOSICIONES REALIZADAS:

- Reales Museos de Arte e Historia de Bruselas:

- Palacio del Infantado- Museo de Guadalajara: 26 de marzo a 6 de junio de 2010

- Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa:

12 de junio a 3 de octubre de 2010

- Museo de Santa Cruz:

7 de octubre de 2010 a 6 de marzo de 2011

- Fundación Carlos de Amberes:

19 de mayo a 19 de junio 2011

• FUTURAS EXPOSICIONES:

-National Gallery of Art, Washington 18 de septiembre 2011 a 8 de enero 2012

-Meadows Museum, Dallas, Texas

5 de febrero a 13 de mayo 2012

-San Diego Museum of Art

10 de junio a 9 de septiembre 2012

-Indianapolis Museum of Art 5 de octubre a 6 de enero 2013

• PUBLICACIONES:

- Monografía en español, inglés y portugués en torno a la procedencia, historia y proceso de restauración de los tapices (Ediciones El Viso)

- Publicación en español sobre las armas y la iconografía en los tapices.











